

00.094

**Gleiche Rechte für Behinderte.
Volksinitiative.
Bundesgesetz über die Beseitigung
von Benachteiligungen
von Menschen mit Behinderungen
Droits égaux pour les personnes
handicapées. Initiative populaire.
Loi fédérale sur l'élimination
des inégalités frappant
les personnes handicapées**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 11.12.00 (BBI 2001 1715)
Message du Conseil fédéral 11.12.00 (FF 2001 1605)

Bericht SGK-NR 20.09.01
Rapport CSSS-CN 20.09.01

Ständerat/Conseil des Etats 02.10.01 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.10.01 (Frist – Délai)
Nationalrat/Conseil national 13.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 17.06.02 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 18.06.02 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 23.09.02 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 25.11.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 02.12.02 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 04.12.02 (Differenzen – Divergences)
Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 10.12.02
Ständerat/Conseil des Etats 10.12.02 (Differenzen – Divergences)
Nationalrat/Conseil national 11.12.02 (Differenzen – Divergences)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBI 2002 8152)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2002 7569)
Text des Erlasses 2 (BBI 2002 8223)
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2002 7640)

1. Bundesbeschluss betreffend die Volksinitiative «Gleiche Rechte für Behinderte»

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Droits égaux pour les personnes handicapées»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 00.094/3257)

Für Annahme des Entwurfes 107 Stimmen
Dagegen 70 Stimmen

2. Bundesgesetz über die Beseitigung von Benachteiligungen von Menschen mit Behinderungen

2. Loi fédérale sur l'élimination des inégalités frappant les personnes handicapées

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 00.094/3258)

Für Annahme des Entwurfes 175 Stimmen
Dagegen 1 Stimme

01.022

**Moratorium plus
und Strom ohne Atom.
Volksinitiativen.
Kernenergiegesetz
Moratoire plus
et Sortir du nucléaire.
Initiatives populaires.
Loi sur l'énergie nucléaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.02.01 (BBI 2001 2665)
Message du Conseil fédéral 28.02.01 (FF 2001 2529)

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.01 (Fortsetzung – Suite)

Bericht UREK-NR 18.02.02
Rapport CEATE-CN 18.02.02

Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Frist – Délai)

Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.06.02 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 23.09.02 (Fortsetzung – Suite)

Ständerat/Conseil des Etats 26.11.02 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2002 8154)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2002 7571)

Text des Erlasses 2 (BBI 2002 8156)

Texte de l'acte législatif 2 (FF 2002 7573)

Teuscher Franziska (G, BE): Genau heute vor einer Woche, am 6. Dezember 2002, beschloss das belgische Parlament, aus der Atomenergie auszusteigen; dies, obschon die belgische Stromversorgung zu 57 Prozent von Atomstrom abhängt. Gerade noch fünf Länder in Westeuropa setzen immer noch auf Atomenergie, unter ihnen die Schweiz. Für die grüne Fraktion ist es nun endlich auch an der Schweiz, aus der Atomenergie auszusteigen. Die Atomenergienutzung ist weder umwelt- noch demokratieverträglich. Deshalb sagen die Grünen Ja zu den Volksinitiativen «Strom ohne Atom» und «Moratorium plus», über welche wir im Mai des nächsten Jahres abstimmen werden. Wir werden dann die Chance haben, die schweizerische Energiepolitik umzu- und sicherer und nachhaltiger zu gestalten.

Rechsteiner Rudolf (S, BS): Die Atomenergie ist die grösste aktuelle Gefahr für unser Land. Die Risiken sind unendlich, und wir sollten sie eliminieren. Wir stellen fest, dass der Abstimmungskampf mit öffentlichen Geldern bereits eröffnet wurde und dass da in grossem Ausmass Unwahrheiten publiziert werden, was den Anteil der Kernenergie und die Qualität als inländische Stromerzeugung anbelangt. Atomenergie ist keine inländische Stromerzeugung: Von der Urangewinnung bis zur Konditionierung der Brennstäbe für die Entsorgung ist die Schweiz auf ausländische Produzenten angewiesen.

Wir bitten Sie, die Volksinitiativen zur Annahme zu empfehlen. Es geht um eine wichtige Entscheidung für unser Land.

1. Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Moratorium plus – für die Verlängerung des Atomkraftwerk-Baustopps und die Begrenzung des Atomrisikos (Moratorium plus)»

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Moratoire plus – pour la prolongation du moratoire dans la construction de centrales nucléaires et la limitation du risque nucléaire (Moratoire plus)»

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.022/3267)

Für Annahme des Entwurfes 109 Stimmen
Dagegen 67 Stimmen